

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 10 februari 2004

**om gemenskapens ståndpunkt om ändring av tilläggen till bilaga 4 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter**

(2004/278/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut 2002/309/EG, Euratom av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.2 andra stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "avtalet") trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) I artikel 6 i avtalet inrättas en gemensam jordbrukskommitté som ansvarar för jordbruksavtalets förvaltning och dess korrekta tillämpning.
- (3) I artikel 11 i jordbruksavtalet föreskrivs att den gemensamma jordbrukskommittén får besluta om ändringar av bilagorna 1 och 2 och av tilläggen till de övriga bilagorna till avtalet.
- (4) Den ståndpunkt för gemenskapen som skall antas av kommissionen och som skall företrädas i den gemensamma jordbrukskommittén när det gäller ändringarna av tilläggen måste definieras.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den ståndpunkt för gemenskapen som kommissionen skall anta och som skall företrädas i den gemensamma jordbrukskommitté som inrättas enligt artikel 6 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter grundar sig på det förslag från den gemensamma jordbrukskommittén, som återges i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Gemensamma jordbrukskommitténs beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* efter antagandet.

Utfärdat i Bryssel den 10 februari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 114, 30.4.2002, s. 1.

## BILAGA

**BESLUT nr 1/2004 AV DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉ SOM INRÄTTAS I AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER**

**av den 17 februari 2004  
om ändringarna av tilläggen till bilaga 4**

(2004/.../EG)

GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen å ena sidan och Schweiziska edsförbundet å andra sidan om handel med jordbruksprodukter, särskilt artikel 11 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Detta avtal trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Syftet med bilaga 4 är att underlätta handeln mellan parterna med de växter, växtprodukter och andra föremål som är föremål för växtskyddsåtgärder. Bilaga 4 skall kompletteras med ett antal tillägg i enlighet med den gemensamma förklaring som gäller tillämpningen av bilaga 4 och som bifogades till avtalet (med undantag av tillägg 5 som antogs samtidigt som avtalet ingicks).
- (3) I den text som bifogas detta beslut delas de ämnesområden som omfattas av tilläggen upp enligt följande.
- (4) I punkt A i tillägg 1 till detta beslut fastställs de växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung i endera partens länder för vilka de två parterna har snarlik lagstiftning som ger likvärdiga resultat. Med dessa växter, växtprodukter och andra föremål kan handel mellan de två parterna ske med ett växtpass.
- (5) I punkt B i tillägg 1 till detta beslut fastställs de växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung utanför endera partens territorium för vilka de två parternas växtskyddsbestämmelser vid import ger likvärdiga resultat. Med dessa växter, växtprodukter och andra föremål kan handel mellan de två parterna ske med ett växtpass om de anges i punkt A i tillägg 1 eller fritt om de inte anges där.
- (6) I punkt C i tillägg 1 till detta beslut fastställs de växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung i endera partens länder för vilka de två parterna inte har snarlik lagstiftning och inte erkänner växtpasset.
- (7) Med de växter, växtprodukter och andra föremål som inte uttryckligen anges i tillägg 1 och som inte omfattas av växtskyddsåtgärder hos någondera av parterna kan handel mellan de båda parterna ske utan kontroll i fråga om växtskyddsåtgärder (dokumentkontroller, identitetskontroller, växtskyddskontroller).
- (8) I tillägg 2 fastställs vilken av de två parternas lagstiftning som leder till likvärdiga resultat.
- (9) I tillägg 3 fastställs de offentliga organ som utfärdar växtpass.
- (10) I tillägg 4 fastställs de zoner som avses i artikel 4 i bilaga 4 samt de särskilda krav som gäller för dessa och som måste följas av de två parterna.
- (11) Hänvisningarna till den lagstiftning som finns i tillägg 5 bör ändras så att de överensstämmer med de ändringar som gjorts efter det att förhandlingarna avslutats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Tilläggen till bilaga 4 till avtalet skall ersättas med den text som bifogas detta beslut.

---

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den 1 april 2004.

Undertecknat i Bryssel den 17 februari 2004.

*På gemensamma jordbrukskommitténs vägnar*

Delegationscheferna

*På Europeiska gemenskapens vägnar*

Michael SCANNELL

*På Schweiziska edsförbundets vägnar*

Christian HÄBERLI

*På sekretariatet för den gemensamma jordbrukskommitténs vägnar*

Hans-Christian BEAUMOND

---

## Tillägg 1

## VÄXTER, VÄXTPRODUKTER OCH ANDRA FÖREMÅL

- A. **Växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung i endera partens länder för vilka de två parterna har snarlik lagstiftning som ger likvärdiga resultat och för vilka de erkänner växtpasset**
1. Växter och växtprodukter
- 1.1 Växter för plantering, utom fröer
- Beta vulgaris* L.
- Humulus lupulus* L.
- Prunus* L., utom *Prunus laurocerasus* L. och *Prunus lusitanica* L.
- 1.2 Växter utom frukter och fröer, men med levande pollen avsett för pollinering
- Chaenomeles* Lindl.
- Crataegus* L.
- Cydonia* Mill.
- Eriobotrya* Lindl.
- Malus* Mill.
- Mespilus* L.
- Pyracantha* Roem.
- Pyrus* L.
- Sorbus* L., utom *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers.
- 1.3 Växter för plantering av arter med revor eller rotknölar
- Solanum* L. och deras hybrider
- 1.4 Växter, utom frukter
- Vitis* L.
- 1.5 Växter, utom frukter och fröer
- Rhododendron* spp., utom *Rhododendron simsii* Planch.
- Viburnum* spp.
- 1.6 Trä med sin naturliga rundade yta helt eller delvis bevarad, med eller utan bark, eller trä i form av flis, spån, sågspån eller träavfall
- a) När det helt eller delvis har framställts av följande växter:
- Castanea* Mill., utom trä som har barkats
- Platanus* L., även trä som inte har sin naturliga rundade yta bevarad
- och
- b) När det motsvarar någon av följande beteckningar:

KN-nr	Varubeskrivning
4401 10 00	Brännved i form av stockar, kubbar, vedträn, kvistar, risknippen e.d.
4401 22 00	Trä i form av flis eller spån

KN-nr	Varubeskrivning
ex 4401 30	Träavfall, inte agglomererat till vedträn, briketter, pelletar eller liknande former
4403 99	Virke, obearbetat, barkat, befriat från splintved eller bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor: — Annat än målat, betsat eller behandlat med kreosot eller annat konserveringsmedel — Annat än av barrträ, ek ( <i>Quercus</i> spp.) eller bok ( <i>Fagus</i> spp.)
ex 4404 20 00	Klolvna störor, pålar och störor av trä, spetsade men inte sågade i längdriktningen: — Annat än av barrträ
4406 10 00	Järnvägs- och spårvägssliprar av trä — Oimpregnerade
ex 4407 99	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen, skuret eller svarvat till skivor, inte hyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av mer än 6 mm, särskilt bjälkar, plankor, barkkantat timmer, bräder, ribbor: — Av annat än av barrträ, av tropiska träslag, ek ( <i>Quercus</i> spp.) eller bok ( <i>Fagus</i> spp.)

## 1.7 Ren bark

*Castanea* Mill.

2. Växter, växtprodukter och andra föremål producerade av producenter som har rätt till försäljning till yrkesverksamma inom växtproduktion, utom växter, växtprodukter och andra föremål som är beredda och färdiga för försäljning till konsumenterna och för vilka det garanteras att produktionen är helt skild från produktionen av andra produkter

## 2.1 Växter för plantering, utom fröer

*Abies* Mill.

*Apium graveolens* L.

*Argyranthemum* spp.

*Aster* spp.

*Brassica* spp.

*Castanea* Mill.

*Cucumis* spp.

*Dendranthema* (DC) Des Moul.

*Dianthus* L. och hybrider av dessa

*Exacum* spp.

*Fragaria* L.

*Gerbera* Cass.

*Gypsophila* L.

*Impatiens* L.: alla hybridvarieteter från Nya Guinea

*Lactuca* spp.

*Larix* Mill.

*Leucanthemum* L.

*Lupinus* L.

*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.

*Picea* A. Dietr.

*Pinus* L.

*Platanus* L.

*Populus* L.

*Prunus laurocerasus* L. och *Prunus lusitanica* L.

*Pseudotsuga* Carr.

*Quercus* L.

*Rubus* L.

*Spinacia* L.

*Tanacetum* L.

*Tsuga* Carr.

*Verbena* L.

Andra örtartade växter, med undantag av dem som hör till familjen *Gramineae*, lökar, rotknölar, jordstammar och knölar.

## 2.2 Växter för plantering, utom fröer

*Solanaceae*, med undantag av de växter som avses i punkt 1.3.

## 2.3 Växter, rotade eller med vidhängande eller medföljande odlingssubstrat

*Araceae*

*Marantaceae*

*Musaceae*

*Persea* spp.

*Strelitziaceae*

## 2.4 Fröer och lökar för plantering

*Allium ascalonicum* L.

*Allium cepa* L.

*Allium schoenoprasum* L.

## 2.5 Växter för plantering

*Allium porrum* L.

## 2.6 Lökar och rotknölar för plantering

*Camassia* Lindl.

*Chionodoxa* Boiss.

*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow

*Galanthus* L.

*Galtonia candicans* (Baker) Decne

*Gladiolus* Tourn. ex L.: miniatyrsorter och hybrider av dessa, t.ex. *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. och *G. tubergenii* hort.

*Hyacinthus* L.

*Iris* L.

*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

*Muscari* Mill.

*Narcissus* L.

*Ornithogalum* L.

*Puschkinia* Adams

*Scilla* L.

*Tigridia* Juss.

*Tulipa* L.

**B. Växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung utanför endera partens territorium för vilka de två parternas växtskyddsbestämmelser vid import ger likvärdiga resultat, med vilka handel mellan de två parterna kan ske med ett växtpass om de anges i punkt a i detta tillägg eller fritt om de inte anges där**

1. Alla växter för plantering, utom fröer, utan att det påverkar de växter som anges i punkt c till detta tillägg

2. Fröer

2.1 Fröer med ursprung i Argentina, Australien, Bolivia, Chile, Nya Zeeland och Uruguay

*Cruciferae*

*Gramineae* utom av fröer av *Oryza* spp.

*Trifolium* spp.

2.2 Fröer oavsett ursprung förutsatt att ingendera partens territorium berörs

*Allium ascalonicum* L.

*Allium cepa* L.

*Allium porrum* L.

*Allium schoenoprasum* L.

*Capsicum* spp.

*Helianthus annuus* L.

*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.

*Medicago sativa* L.

*Phaseolus* L.

*Prunus* L.

*Rubus* L.

*Zea mays* L.

2.3 Fröer med ursprung i Afghanistan, Indien, Irak, Mexiko, Nepal, Pakistan, Sydafrika och Förenta staterna

*Triticum*

*Secale*

X *Triticosecale*

3. Växtdelar utom frukter och fröer

*Acer saccharum* Marsh., som har sitt ursprung i Nordamerika

*Apium graveolens* L. (bladgrönsaker)

*Aster* spp., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Castanea* Mill.

Barrträd (*Coniferales*)

*Dendranthema* (DC) Des Moul.

*Dianthus* L.

*Eryngium* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Gypsophila* L.

*Hypericum* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Lisianthus* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Ocimum* L. (bladgrönsaker)

*Orchidaceae* (snittblommor)

*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.

*Populus* L.

*Prunus* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Rhododendron* spp., utom *Rhododendron simsii* Planch.

*Rosa* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Quercus* L.

*Solidago* L.

*Trachelium* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder (snittblommor)

*Viburnum* spp.

4. *Frukt*

*Annona* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Cydonia* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Diospyros* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Malus* Mill., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Mangifera* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Momordica* L.

*Passiflora* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Prunus* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Psidium* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Pyrus* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Ribes* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Solanum melongena* L.

*Syzygium* Gaertn., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

*Vaccinium* L., som har sitt ursprung i icke-europeiska länder

5. *Andra knölar än för plantering*

*Solanum tuberosum* L.

6. *Trä med sin naturliga rundade yta helt eller delvis bevarad, med eller utan bark, eller trä i form av flis, spån, sågspån eller träavfall*

a) När det helt eller delvis har framställts av följande växter:

— *Castanea* Mill.

— *Castanea* Mill., *Quercus* L., även sådant trä som inte har sin naturliga rundade yta bevarad, med ursprung i Nordamerika

— Barrträ (*Coniferales*) annat än *Pinus* L., med ursprung i icke-europeiska länder, även sådant trä som inte har bevarat sin naturliga rundade yta

— *Platanus* L., *Pinus* L., även trä som inte har kvar sin naturliga rundade yta

— *Populus* L., med ursprung i länder på den amerikanska kontinenten

— *Acer saccharum* Marsh., även trä som inte har kvar sin naturliga rundade yta, med ursprung i nordamerikanska länder

och

b) När det motsvarar någon av följande beteckningar:

KN-nr	Varubeskrivning
4401 10 00	Brännved i form av stockar, kubbar, vedträn, kvistar, risknippen e.d.
ex 4401 21 00	Trä i form av flis eller spån: — Av barrträ med ursprung i icke-europeiska länder



KN-nr	Varubeskrivning
4401 22	Trä i form av flis eller spån: — Annat än av barrträ
ex 4401 30	Träavfall, inte agglomererat till vedträn, briketter, pelletar eller liknande former
ex 4403 20	Virke, obearbetat, barkat, befriat från splintved eller bilat eller sågat på två eller fyra sidor: — Annat än målat, betsat eller behandlat med kreosot eller annat konserveringsmedel Av barrträ med ursprung i icke-europeiska länder
4403 91 00	Virke, obearbetat, barkat, befriat från splintved eller bilat eller sågat på två eller fyra sidor: — Annat än målat, betsat eller behandlat med kreosot eller annat konserveringsmedel — Av <i>Quercus</i> spp.
4403 99	Virke, obearbetat, barkat, befriat från splintved eller bilat eller sågat på två eller fyra sidor: — Annat än målat, betsat eller behandlat med kreosot eller annat konserveringsmedel — Annat än av barrträ, ek ( <i>Quercus</i> spp.) eller bok ( <i>Fagus</i> spp.)
ex 4404 10 00	Klolvna störor, pålar och störor av trä, tillspetsade men inte sågade i längdriktningen: — Av barrträ med ursprung i icke-europeiska länder
ex 4404 20 00	Klolvna störor, pålar och störor av trä, tillspetsade men inte sågade i längdriktningen: — Andra än av barrträ
4406 10 00	Järnvägs- och spårvägssliprar av trä — Oimpregnerade
ex 4407 10	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, inte ohyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av mer än 6 mm, särskilt bjälkar, plankor, barkkantat timmer, bräder, ribbor: — Av barrträ med ursprung i icke-europeiska länder
ex 4407 91	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, inte ohyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av mer än 6 mm, särskilt bjälkar, plankor, barkkantat timmer, bräder, ribbor: — Av <i>Quercus</i> spp.
ex 4407 99	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, inte ohyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av mer än 6 mm, särskilt bjälkar, plankor, barkkantat timmer, bräder, ribbor: — Av annat än barrträ, tropiska träslag, ek ( <i>Quercus</i> spp.) eller bok ( <i>Fagus</i> spp.)
ex 4415 10	Packlådor, häckar, tunnor, av trä med ursprung i icke-europeiska länder
ex 4415 20	Lastpallar, pallboxar och liknande anordningar av trä med ursprung i icke-europeiska länder
ex 4416 00	Tunnor av trä, inbegripet tunnstav, av ek ( <i>Quercus</i> spp.)

Även lastpallar och pallboxar (KN-nummer ex 4415 20) får undantas om de uppfyller den standard som gäller för "UIC-lastpallar" och är märkta i enlighet med detta.

#### 7. Jord och odlingssubstrat

- a) Jord och odlingssubstrat, som helt eller delvis består av jord eller av organiska ämnen, till exempel växtdelar, humus med torv eller bark, annat än sådant som består helt av torv.
- b) Jord och odlingssubstrat som är vidhängande eller följer med växterna, och som helt eller delvis består av ämnen som anges i punkt a eller delvis består av något fast oorganiskt ämne, och som är avsedda att bibehålla växternas livskraft, med ursprung i
  - Turkiet,
  - Estland, Georgien, Lettland, Litauen, Moldova, Ryssland, Ukraina och Vitryssland, eller
  - andra icke-europeiska länder än Algeriet, Egypten, Israel, Libyen, Marocko och Tunisien.

8. Ren bark  
— Av barrträd
  9. Spannmål med ursprung i Afghanistan, Indien, Irak, Mexiko, Nepal, Pakistan, Sydafrika och Förenta staterna av sorterna  
Triticum  
Secale  
X Triticosecale
  - C. **Växter, växtprodukter och andra föremål med ursprung i endera partens länder för vilka de två parterna inte har snarlik lagstiftning och inte erkänner växtpasset**
    1. Växter och växtprodukter som har sitt ursprung i Schweiz och som måste åtföljas av ett sundhetscertifikat när de importeras av en av gemenskapens medlemsstater
      - 1.1 Växter för plantering, utom fröer  
Clausena Burm. f.  
Murraya Koenig ex L.  
Palmae, utom av Phoenix spp. med ursprung i Algeriet eller Marocko
      - 1.2 Växtdelar, utom frukter och fröer  
Phoenix spp.
      - 1.3 Fröer  
Oryza spp.
      - 1.4 Frukt  
Citrus L. och deras hybrider  
Fortunella Swingle och deras hybrider  
Poncirus Raf. och deras hybrider
    2. Växter och växtprodukter som har sitt ursprung i en av gemenskapens medlemsstater och som måste åtföljas av ett sundhetscertifikat när de importeras till Schweiz
    3. Växter och växtprodukter som har sitt ursprung i Schweiz och som inte får importeras av en av gemenskapens medlemsstater
      - 3.1 Växter, utom frukter och fröer  
Citrus L. och deras hybrider  
Fortunella Swingle och deras hybrider  
Phoenix spp. med ursprung i Algeriet eller Marocko  
Poncirus Raf. och deras hybrider
    4. Växter och växtprodukter som har sitt ursprung i en av gemenskapens medlemsstater och som inte får importeras till Schweiz
      - 4.1 Växter  
Cotoneaster Ehrh.  
Stranvaesia Lindl.
-

## Tillägg 2

## LAGSTIFTNING

## Europeiska gemenskapens lagstiftning:

- Rådets direktiv 69/464/EEG av den 8 december 1969 om bekämpning av potatiskräfta.
- Rådets direktiv 69/465/EEG av den 8 december 1969 om bekämpning av potatiscystnematod.
- Rådets direktiv 69/466/EEG av den 8 december 1969 om bekämpning av San José-sköldlus.
- Rådets direktiv 74/647/EEG av den 9 december 1974 om bekämpning av nejlikvecklare.
- Kommissionens beslut 91/261/EEG av den 2 maj 1991 om erkännande av Australien som fritt från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*
- Kommissionens direktiv 92/70/EEG av den 30 juli 1992 om närmare bestämmelser för undersökningar som skall genomföras med avseende på erkännande av skyddade zoner i gemenskapen.
- Kommissionens direktiv 92/90/EEG av den 3 november 1992 om förpliktelser som producenter och importörer av växter, växtprodukter eller andra föremål skall uppfylla och om närmare bestämmelser för registrering av sådana personer.
- Kommissionens direktiv 92/105/EEG av den 3 december 1992 om en viss standardisering av växtpass för användning vid förflyttning av vissa växter, växtprodukter eller andra föremål inom gemenskapen och om närmare bestämmelser om utfärdande av sådana växtpass samt villkor och närmare bestämmelser om ersättande av växtpass.
- Kommissionens beslut 93/359/EEG av den 28 maj 1993 om bemyndigande för medlemsstaterna att fastställa undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende trä av *Thuja* L. med ursprung i Förenta staterna
- Kommissionens beslut 93/360/EEG av den 28 maj 1993 om bemyndigande för medlemsstaterna att fastställa undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende trä av *Thuja* L. med ursprung i Kanada
- Kommissionens beslut 93/365/EEG av den 2 juni 1993 om bemyndigande för medlemsstaterna att fastställa undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende värmebehandlat trä av barrträd som har sitt ursprung i Kanada, och om fastställande av detaljerna i det indikatorsystem som skall tillämpas för det värmebehandlade träet.
- Kommissionens beslut 93/422/EEG av den 22 juni 1993 om bemyndigande för medlemsstaterna att fastställa undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende trä av barrträd som har torkats i torkugn och som har sitt ursprung i Kanada, och om fastställande av detaljerna i det indikatorsystem som skall tillämpas för det ugnstorkade träet.
- Kommissionens beslut 93/423/EEG av den 22 juni 1993 om bemyndigande för medlemsstaterna att fastställa undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 77/93/EEG avseende trä av barrträd som har torkats i torkugn och som har sitt ursprung i Förenta staterna, och om fastställande av detaljerna i det indikatorsystem som skall tillämpas för det ugnstorkade träet.
- Kommissionens direktiv 93/50/EEG av den 24 juni 1993 om specificering av vissa växter som inte anges i bilaga 5 del A till rådets direktiv 77/93/EEG och om ett officiellt register över växternas producenter eller över lageranläggningar eller distributionscentraler i deras produktionszoner.
- Kommissionens direktiv 93/51/EEG av den 24 juni 1993 om fastställande av regler för flyttning av vissa växter, växtprodukter eller andra föremål genom en skyddad zon och för flyttning av sådana växter, växtprodukter eller andra föremål, som har sitt ursprung i och flyttas inom en sådan skyddad zon.
- Rådets direktiv 93/85/EEG av den 4 oktober 1993 om bekämpning av ljus ringröta på potatis.
- Kommissionens direktiv 94/3/EG av den 21 januari 1994 om ett förfarande för anmälan om kvarhållande av en försändelse eller en skadegörare som har sitt ursprung i tredje land och som utgör en överhängande fara för växtskyddet

- Kommissionens direktiv 95/44/EG av den 26 juli 1995 om införande av villkor enligt vilka vissa skadegörare, växter, växtprodukter och andra föremål som anges i bilaga I–V till rådets direktiv 77/93/EEG kan införas eller förflyttas inom gemenskapen eller vissa skyddade zoner för försök eller vetenskapliga ändamål och för arbete med sorturval, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/46/EG.
- Kommissionens beslut 97/5/EG av den 12 december 1996 om erkännande av Ungern som är fritt från *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *et* Kotthoff) Davis *et al.*
- Kommissionens direktiv 98/22/EG av den 15 april 1998 om fastställande av minimikrav för växtskyddskontroller inom gemenskapen som utförs på andra kontrollstationer än de på bestämmelseorten av växter, växtprodukter eller andra föremål från tredje land
- Rådets direktiv 98/57/EG av den 20 juli 1998 om bekämpning av *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *m.fl.*
- Kommissionens beslut 98/83/EG av den 8 januari 1998 om erkännande av vissa tredje länder och vissa regioner i tredje länder som fria från *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena på Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes eller *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena på Citrus), senast ändrat genom beslut 2003/129/EG.
- Kommissionens beslut 98/109/EG av den 2 februari 1998 om tillstånd för medlemsstaterna att vidta tillfälliga nödåtgärder för att förhindra spridning av *Thrips palmi* Karny beträffande Thailand
- Kommissionens beslut 1999/355/EG av den 26 maj 1999 om nödåtgärder mot spridning av *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) beträffande Kina (utom Hongkong), senast ändrat genom beslut 1999/516/EG.
- Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/116/EG.
- Kommissionens beslut 2001/218/EG av den 12 mars 2001 om att ålägga medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner *et* Buhner) Nickle *et al.* (tallvedsnematoden) när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer, senast ändrat genom beslut 2003/127/EG.
- Kommissionens beslut 2001/219/EG av den 12 mars 2001 om tillfälliga nödåtgärder beträffande träemballage som helt eller delvis består av obearbetat virke av barrträd från Kanada, Kina, Japan eller Förenta staterna
- Kommissionens beslut 2001/575/EG av den 13 juli 2001 om erkännande av Slovakien och Slovenien som fria från *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *och* Kotthoff) Davis *et al.*
- Kommissionens beslut 2002/360/EG av den 13 maj 2002 om fastställande av ändringar av de åtgärder som Österrike vidtagit för att skydda sig mot införsel av *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky)
- Kommissionens beslut 2002/674/EG av den 22 augusti 2002 om erkännande av Slovakien som fritt från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*
- Kommissionens beslut 2002/757/EG av den 19 september 2002 om tillfälliga nödåtgärder när det gäller växtskydd för att hindra att *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld *sp. nov.* förs in till och sprids inom gemenskapen.
- Kommissionens beslut 2003/64/EG av den 28 januari 2003 om tillfälliga åtgärder för att förhindra införsel till och spridning inom gemenskapen av pepinomosaikvirus, när det gäller tomatplantor avsedda för plantering.
- Kommissionens beslut 2003/450/EG av den 18 juni 2003 om erkännande av Republiken Tjeckiens bestämmelser för bekämpning av *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *och* Kotthoff) Davis *et al.* som likvärdiga med gemenskapens bestämmelser.

#### Lagstiftning i Schweiz

- Växtskyddsförordningen av den 28 februari 2001 (RO 2001 1191), senast ändrad den 26 november 2003 (RO 2003 4925)
- Förordning utfärdad av DFE den 15 april 2002 om förbjudna växter (RO 2002 1098).
- Förordning utfärdad av OFAG den ... 2003 om tillfälliga växtskyddsåtgärder (RO 2003...)

## Tilläg 3

## OFFICIELLA ORGAN SOM ANSVARAR FÖR UTFÄRDANDET AV VÄXTPASS

## Europeiska gemenskapen

## BELGIEN

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire  
Administration du contrôle de la production végétale primaire  
WTC III, 24<sup>e</sup> étage  
Boulevard Simon Bolivar 30  
B-1000 BRUXELLES  
Téléphone (32-2) 208 50 48  
Télécopieur (32-2) 208 51 70

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen  
Bestuur Controle Primaire Productie Plantaardige sector  
WTC III, 24e verdieping  
Simon Bolivarlaan, 30  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 208 50 48  
Fax (32-2) 208 51 70

## DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Plantedirektoratet  
Skovbrynet 20  
DK-2800 Lyngby  
Tel. (45) 45 26 36 00  
Fax (45) 45 26 36 13

## TYSKLAND

BADEN-WÜRTTEMBERG	Landesanstalt für Pflanzenschutz Reinsburgstraße 107 D-70197 Stuttgart  Regierungspräsidium Stuttgart — Pflanzenschutzdienst — Stuttgart  Regierungspräsidium Karlsruhe — Pflanzenschutzdienst — Karlsruhe  Regierungspräsidium Freiburg — Pflanzenschutzdienst — Freiburg
BAYERN	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft — Institut für Pflanzenschutz — Freising
BERLIN	Pflanzenschutzamt Berlin — Amtliche Pflanzengesundheitskontrolle — Berlin
BRANDENBURG	Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft — Abteilung PS-Pflanzenschutzdienst — Frankfurt (Oder)
BREMEN	Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst des Landes Bremen — Pflanzengesundheitskontrolle — Bremen und Bremerhaven
HAMBURG	Institut für Angewandte Botanik der Universität Hamburg — Abteilung Amtliche Pflanzenbeschau — Hamburg
HESSEN	Regierungspräsidium Gießen — Pflanzenschutzdienst Hessen — Wetzlar

MECKLENBURG-VORPOMMERN	Landespflanzenschutzamt Mecklenburg-Vorpommern Rostock
NIEDERSACHSEN	Landwirtschaftskammer Hannover — Pflanzenschutzamt — Hannover  Landwirtschaftskammer Weser-Ems — Pflanzenschutzamt — Oldenburg
NORDRHEIN-WESTFALEN	Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Rheinland Bonn  Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Münster
RHEINLAND-PFALZ	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Koblenz  Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Neustadt a.d. Weinstraße
SAARLAND	Landwirtschaftskammer für das Saarland — Pflanzenschutzamt — Saarbrücken
SACHSEN	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft — Fachbereich Pflanzliche Erzeugung — Dresden
SACHSEN-ANHALT	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Altmark — Sachgebiet Pflanzenschutz — Stendal  Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Mitte — Sachgebiet Pflanzenschutz — Halberstadt  Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Anhalt — Sachgebiet Pflanzenschutz — Dessau  Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Süd — Sachgebiet Pflanzenschutz — Weißenfels
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Amt für ländliche Räume Kiel — Abteilung Pflanzenschutz — Kiel  Amt für ländliche Räume Lübeck — Abteilung Pflanzenschutz — Lübeck  Amt für ländliche Räume Husum — Abteilung Pflanzenschutz — Husum
THÜRINGEN	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Jena — Referat Pflanzenschutz — Erfurt-Kühnhäuser

**GREKLAND**

Ministry of Agriculture  
Directorate of Plant Produce Protection  
Division of Phytosanitary Control  
3-5, Ippokratous Str.  
EL-10164 Athens  
Tel. (30-210) 361 53 94  
Fax (30-210) 361 71 03

**SPANIEN**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Agricultura  
Subdirección General de Sanidad Vegetal  
C/Alfonso XII 62  
E-28014 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 82 54  
Fax: (34) 913 47 82 63

---

ANDALUCÍA	Dirección General de la Producción Agraria c/Tabladilla s/n E-41013 Sevilla Tel. (34-95) 503 22 79 Fax (34-95) 503 31 62
ARAGÓN	Centro de Protección Vegetal Av. Montañana 930 E-50059 Zaragoza Tel. (34-976) 71 63 85 Fax (34-976) 71 63 88
ASTURIAS	Dirección General de Agroalimentación c/Coronel Aranda 2 E-33005 Oviedo Tel. (34-985) 10 56 37 Fax (34-985) 10 55 17
BALEARES	Dirección General de Agricultura c/Foners 10 E-07006 Palma de Mallorca Tel. (34-971) 17 61 05 Fax (34-971) 17 61 56
CANTABRIA	Dirección General de Agricultura c/Gutierrez Solana s/n E-39011 Santander Tel. (34-942) 20 78 39 Fax (34-942) 20 78 03
CASTILLA Y LEÓN	Dirección General de Producción Agropecuaria c/Rigoberto Cortejoso 14 E-47014 Valladolid Tel. (34-983) 41 90 02 Fax (34-983) 41 92 38
CASTILLA LA MANCHA	Dirección General de la Producción Agropecuaria c/Pintor Matías Moreno 4 E-45002 Toledo Tel. (34-925) 26 67 11 Fax (34-925) 26 68 97
CATALUÑA	Dirección General de Producción Agraria e Innovación Rural Gran Via de las Cortes Catalanas 612 E-08007 Barcelona Tel. (34-93) 304 67 00 Fax (34-93) 304 67 60
EXTREMADURA	Servicio de Sanidad Vegetal Av. De Portugal s/n E-06800 Mérida — Badajoz Tél: (34-924) 00 23 40 Fax (34-924) 00 21 36
GALICIA	Dirección General de Producción y Sanidad Agropecuaria Edificio Administrativo San Cayetano s/n E-15781 Santiago de Compostela — A Coruña Tel. (34-981) 54 47 77 Fax (34-981) 54 57 35
LA RIOJA	Dirección General del Instituto de Calidad de la Rioja Av. de la Paz 8 E-26071 Logroño Tel. (34-941) 29 16 00 Fax (34-941) 29 16 02
MADRID	Dirección General de Agricultura Ronda de Atocha 17 E-28012 Madrid Tel. (34-91) 580 19 28 Fax (34-91) 580 19 53
MURCIA	Dirección General de Industrias y Asociacionismo Agrario Plaza Juan XXIII s/n E-30071 Murcia Tel. (34-968) 36 27 31 Fax (34-968) 36 22 26

NAVARRA	Dirección General de Agricultura y Ganadería c/Tudela 20 E-31003 Pamplona Tel. (34-848) 42 66 32 Fax (34-848) 42 67 10
PAÍS VASCO	Dirección de Agricultura y Ganadería c/San Sebastian 1 E-01010 Vitoria Tel. (34-945) 01 96 36 Fax (34-945) 01 97 01
VALENCIA	Dirección General de Investigación e Innovación Agraria y Ganadería c/Amadeo de Saboya 2 E-46010 Valencia Tel. (34-96) 342 48 36 Fax (34-96) 342 48 43

**FRANKRIKE**

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales  
Direction générale de l'alimentation  
Sous-direction de la Qualité et de la Protection des végétaux  
251, Rue de Vaugirard  
F-75732 Paris Cedex 15  
Téléphone (33-1) 495 581 53  
Télécopieur (33-1) 495 559 49

**IRLAND**

Department of Agriculture and Food  
Horticulture and Plant Health Division  
Maynooth Business Campus  
Maynooth Co. Kildare  
Ireland  
Tel. (353-1) 505 33 54  
Fax (353-1) 505 35 64

**ITALIEN**

Ministero delle Politiche agricole e forestali (MiPAF)  
Servizio Fitosanitario  
Via XX Settembre 20  
I-00187 Roma  
Tel. (39-06) 46 65 60 98  
Fax (39-06) 481 46 28

**LUXEMBURG**

Ministère de l'agriculture  
ASTA  
16, route d'Esch — BP 1904  
L-1019 Luxembourg  
Téléphone (352) 45 71 72-218  
Télécopieur (352) 45 71 72-340

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Plantenziektkundige Dienst  
Geertjesweg 15 — Postbus 9102  
6700 HC Wageningen  
Nederland  
Tel. (31-317) 49 69 11  
Fax (31-317) 42 17 01



**ÖSTERRIKE**

- BURGENLAND** Burgenländische Landwirtschaftskammer  
Esterhazystraße 15  
A-7001 Eisenstadt  
Tel. (43-2) 682702/656  
Fax. (43-2) 682702/691
- KÄRNTEN** Amt der Kärntner Landesregierung  
Abteilung 11, Agrarrecht  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Kohldorfer Straße 98  
A-9020 Klagenfurt  
Tel. (43-4) 63536/31108  
Fax. (43-4) 63536/31100
- NIEDERÖSTERREICH** Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Wiener Straße 64  
A-3100 St. Pölten  
Tel. (43-27) 42259/2600  
Fax. (43-27) 42259/2209
- OBERÖSTERREICH** Landwirtschaftskammer für Oberösterreich  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Auf der Gugl 3  
A-4021 Linz  
Tel. (43-7) 326902/1412  
Fax. (43-7) 326902/1427
- SALZBURG** Kammer für *Land-* und Forstwirtschaft in Salzburg  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Schwarzstraße 19  
A-5024 Salzburg  
Tel. (43-66) 2870571/241  
Fax. (43-66) 2870571/295
- STEIERMARK** Landwirtschaftliches Versuchszentrum Steiermark  
Fachabteilung 10 B  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Burggasse 2  
A-8010 Graz  
Tel. (43-3) 16877/2817  
Fax. (43-3) 16877/6643
- TIROL** Amt der Tiroler Landesregierung  
Abteilung III c  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Meinhardstraße 8  
A-6020 Innsbruck  
Tel. (43-5) 12508/2549  
Fax. (43-5) 12508/2545
- VORARLBERG** Landwirtschaftskammer für Vorarlberg  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Montfortstraße 9-11  
A-6901 Bregenz  
Tel. (43-55) 74400/230  
Fax. (43-55) 74400/602
- WIEN** Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 42  
Amtlicher Pflanzenschutzdienst  
Am Heumarkt 2b  
A-1030 Wien  
Tel. (43-1) 9112555  
Fax. (43-1) 9112555/42

**PORTUGAL**

Direcção-Geral de Protecção das Culturas  
Quinta do Marquês  
P-2780-155 Oeiras  
Tel.: (351-21) 446 40 50  
Fax: (351-21) 442 06 16

**FINLAND**

Plant Production Inspection Centre (KTTK)  
Plant Protection Department  
PO Box 42  
FIN-00501 Helsinki  
Puh. (358-9) 5765 111  
Faksi (358-9) 5765 2734

**SVERIGE**

Swedish Board of Agriculture  
Plant Protection Service  
S-5182 Jönköping  
Tel. (46-36) 15 50 00  
Fax (46-36) 12 25 22

**FÖRENADE KUNGARIKET**

Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Health Division  
Foss House, King's Pool  
1-2 Peasholme Green  
York YO 1 7PX  
United Kingdom  
Tel. (44-190) 445 51 61  
Fax (44-190) 445 51 63

Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dept. (SEERAD)  
Pentland House  
47 Robb's Loan  
Edinburgh EH14 1TW  
United Kingdom

National Assembly for Wales  
Animal and Plant Health Division  
Welsh Assembly Government  
Crown Buildings  
Cathays Park  
Cardiff CF10 3NQ  
United Kingdom

Department of Agriculture and Rural Developments (DARD)  
Dundonald House  
Upper Newtonards Road  
Belfast BT4 3SB  
United Kingdom

Department of Agriculture and Fisheries  
PO Box 327  
Howard Davis Farm  
Trinity  
Jersey JE4 8UF  
United Kingdom

Chief Executive Officer  
Committee for Horticulture  
Raymond Falla House, PO Box 459  
Longue Rue (Burnt Lane)  
St. Martin's  
Guernsey GY1 6AF  
United Kingdom

Ministry of Agriculture  
Knockaloe Peel  
Isle of Man IM5 3AJ  
United Kingdom

Forestry Commission  
231 Corstorphine Road  
Edinburgh EH12 7AT  
United Kingdom

**SCHWEIZ**

Office fédéral de l'agriculture  
Service phytosanitaire fédéral  
CH-3003 Berne  
Téléphone (41-31) 322 25 50  
Télécopieur (41-31) 322 26 34

---

*Tillägg 4***ZONER SOM AVSES I ARTIKEL 4 OCH SÄRSKILDA KRAV SOM GÄLLER FÖR DESSA**

De zoner som avses i artikel 4 liksom de särskilda krav som gäller för dessa zoner och som måste respekteras av de två parterna definieras nedan i de respektive parternas lagar och andra bestämmelser:

**Europeiska gemenskapens lagstiftning**

Kommissionens direktiv 2001/32/EG av den 8 maj 2001 om erkännande av skyddade zoner som utsätts för särskilda växtskyddsrisiker inom gemenskapen och om upphävande av direktiv 92/76/EEG, senast ändrat genom direktiv 2003/46/EG.

Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/116/EG.

**Lagstiftning i Schweiz**

Växtskyddsförordningen av den 28 februari 2001, bilaga 4, del B (RO 2001 1191), senast ändrad den 26 november 2003 (RO 2003 4925).

---

*Tillägg 5***INFORMATIONsutbyte**

I artikel 9.1 avses följande uppgifter:

- Anmälan om kvarhållande av sändningar eller skadegörare med ursprung i tredje land eller inom en del av parternas territorium som utgör en överhängande fara i växtskyddshänseende och som omfattas direktiv 94/3/EG.
  - De uppgifter som avses i artikel 16 i direktiv 2000/29/EG.
-